



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

NR. 11920 DIN 20.05.2025

-Intranet prin închiriere rețea fibră optică pentru sistemul de supraveghere video-

1. Preambul

Prezentul contract s-a încheiat în temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice și HG nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractelor de achiziție publică, procesul-verbal de selecție nr. 11767/16.05.2025, Detaliul de cumpărare directă atribuită din Catalogul Electronic SEAP (DA38112435).

Între:

ORAȘUL TECHIRGHIOL, cu sediul în str. Dr. V. Climescu nr. 24, Techirghiol, jud. Constanța, telefon 0241/735622, fax 0241/735314, cod fiscal 4300540, reprezentat prin Primar – SOCEANU IULIAN, în calitate de **achizitor**, pe de o parte

și

S.C. REL SYSPRO S.R.L., cu sediul în localitatea [redacted], în calitate de **prestator**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
- f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- j. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.



Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să acorde beneficiarului **serviciile de intranet prin închiriere rețea fibră optică pentru sistemul de supraveghere video**, în conformitate cu prevederile caietului de sarcini nr. 9670/17.04.2025 și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. - Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, în condițiile și prin modalitățile de plată stabilite prin prezentul contract.

5. Prețul contractului

5.1 Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătitibil prestatorului de către achizitor, este de **53.200 lei, fără TVA**, respectiv **70 lei/punct conectare/lună**.

5.2 Plata efectivă se va efectua pe baza facturilor fiscale emise de către prestator și a proceselor verbale de recepție a serviciilor prestate .

5.3. Prețul prezentului contract este ferm pe toată durata de execuție a contractului.

6. Durata contractului

6.1 Prezentul contract intră în vigoare la data semnării acestuia de către părțile contractante, pentru o perioadă de 8 luni (mai-decembrie 2025), până la data de 31.12.2025 cu posibilitatea de prelungire, prin act adițional în anul 2026 pentru 4 luni (perioada ianuarie-aprilie), în baza art.165 din HG nr. 395/2016 actualizată.

7. Executarea contractului

7.1 Executarea contractului începe din momentul efectuării comenzilor din partea achizitorului.

8. Documentele contractului

8.1 Documentele contractului sunt:

- referat de necesitate nr. 9672/17.04.2025,
- caiet de sarcini nr. 9670/17.04.2025
- acte adiționale, dacă este cazul, etc.

8.2. Documentele contractului constituie anexe – părți integrante ale prezentului contract.

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1. Asistența tehnică:

-Asistența tehnică va fi gratuită pentru orice probleme legate de funcționarea rețelei pe perioada desfășurării contractului.

-Disponibilitatea rețelei și caracteristici de performanță

-Disponibilitatea rețelei de transport a Furnizorului de servicii trebuie să fie de minim 99,5%, atât la nivelul căilor de comunicație cât și la nivelul echipamentelor de comunicație.

-Conexiunea trebuie să fie activă 365 zile pe an, 24 de ore pe zi.

-Lunar, prestatorul va prezenta un raport de furnizare date video pentru rețeauă de supraveghere video din orasul Techirghiol și va efectua următoarele activități:

1.Verificarea în permanentă a echipamentelor de comunicație dacă funcționează normal

2.Verificarea în permanentă a conexiunilor fizice

3.Verificarea în permanentă a parametrilor tehnici – conexiunea la fibra optică funcțională – rata de pachete pierdute pe rețea mai mică de 0,1% - întârziere rețea mai mică de 1 ms - interfață de comunicare RJ 45.

4.Testarea în permanentă a sistemului la acces date și vulnerabilități.

5.Lunar se va face un „Raport de furnizare date video” în care se va menționa că conexiunea a fost



PRIMARIA ORASULUI TECHIRGHIOL

Judetul CONSTANTA

B-dul Dr. Victor Climescu Nr. 24, Techirghiol, Cod Postal 906100

Tel: +40241735622 , Fax: +40241735314, e-mail: apl@primariatechirghiol.ro

<https://www.primariatechirghiol.ro>



permanenta si activitatile efectuate.

6) Furnizorul va respecta politicile de protecție a informației beneficiarului de utilizare a sistemului informatic al acestuia.

7) Furnizorul nu va scoate din sediul Beneficiarului suporturi de date cu informații ale acestuia.

8) În relația dintre Beneficiar și Furnizorul de servicii se stabilește contractual faptul că toate informațiile Beneficiarului la care furnizorul are acces sunt CONFIDENȚIALE.

9) Furnizorul va respecta prevederile privind datele cu caracter personal așa cum rezultă din actele normative de mai jos:

- Legea 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private.
- Ordinal Avocatului Poporului nr. 52/2002 privind aprobarea cerințelor minime de securitate a prelucrărilor de date cu caracter personal.

Informațiile vor fi folosite numai în scopul îndeplinirii sarcinilor contractuale și nu vor fi divulgate unor terți.

9.2 Recepția lucrărilor:

- La finalul lunii (în ultimitele 3 zile), prestatorul va justifica prestarea serviciilor din luna, cu un „Raport de furnizare date video”, și va avea confirmarea cu semnatura a persoanelor responsabile, fiind înregistrat la sediul Primăriei Techirghiol.

- Îndeplinirea obligațiilor asumate va fi urmărită de către autoritatea contractantă și va fi confirmată prin întocmirea procesului verbal de recepție a serviciilor prestate.

9.3. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și sau performanțele prezentate în oferta depusă, anexă la contract.

9.4. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate,

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente.

9.5. Prestatorul se obliga sa respecte prevederile Legii nr 363/2018 privind protecția persoanelor fizice referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal de catre autoritățile competente în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării, urmăririi penale și combaterii infracțiunilor sau al executării pedepselor, măsurilor educative și de siguranță, precum și privind libera circulație a acestor date.

9.6. - Din partea prestatorului răspunde de derularea contractului domnul Axin Victor Daniel în calitate de administrator al firmei I.F. AXA 763 cu care exista contract de colaborare.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 Achizitorul se obligă să :

- recepționeze serviciile prestate în termenul convenit.
- sa notifice Producătorul de orice deficiente apărute în funcționarea sistemului, precum și despre modificările dorite.

10.2 Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termenul de 30 de zile la emiterea facturii de către acesta, în perioada 24-31 ale lunii.

10.3 Plata se efectuează pe bază de factură fiscală întocmită de prestator, însoțită de proces-verbal de recepție, prin ordin de plată decontat de beneficiar în unitățile teritoriale ale Trezoreriei.

10.4 Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 14 zile de la expirarea perioadei prevăzute convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

10.5. Având în vedere natura unitară, la nivel de județ și la nivelul mai multor județe, a Programului care face obiectul acestui contract, Beneficiarul înțelege și accepta faptul că nu va putea folosi întotdeauna, decât cea mai recentă versiune a Programului, și este de acord cu faptul că dacă renunța la



serviciul de actualizare în orice mod, nu va mai putea folosi Programul.

10.6. - Din partea achizitorului răspunde de urmărirea contractului domnul [REDACTED] - Politist Local Superior în cadrul Serviciului Poliție Locală Techirghiol.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din prețul contractului în procent de 0,01% pe zi de întârziere.

11.2 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din plata neefectuată în procent de 0,01% pe zi de întârziere.

11.3 Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4 Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

12. Alte responsabilități ale prestatorului

12.1 Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

12.2 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

12.3 Prestatorul este obligat să asigure calitatea serviciilor corespunzător cerințelor de calitate, prin respectarea legislației și a reglementărilor specifice în vigoare.

12.4 Prestatorul este obligat să asigure prestarea serviciilor de colective de specialitate și autorizate.

12.5 Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu respectarea legislației.

13. Alte responsabilități ale achizitorului

13.1 Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și informații pe care acesta le solicită și pe care le considera necesare îndeplinirii contractului.

14. Recepție și verificări

14.1 Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea financiară.

14.2 Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract.

14.3 Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

15. Începerea, finalizare, întârzieri, sistare

15.1 Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor la data executării contractului, conform art.7.1.

15.2 În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, cauzate în exclusivitate achizitorului părțile vor stabili de comun acord:



a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

15.3 Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul prevăzut la pct.6.1.

15.4 În cazul în care orice motive de întârziere, ce nu sunt din cauza prestatorului sau alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

16. Amendamente

16.1 Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

17. Subcontractanți

17.1 Prestatorul are obligația, în cazul în care subcontractează părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

17.2 Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului, toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați. Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

17.3 Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

17.4 Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

17.5 Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

17.6 Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului și va fi notificată achizitorului.

18. Forța majoră

18.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.5 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. Soluționarea litigiilor

19.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu contractul.

19.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, fie prin arbitraj la Camera de Comerț, Industrie și Navigație Constanța, fie de către instanțele judecătorești din Județul Constanța.



PRIMARIA ORASULUI TECHIRGHIOL

Judetul CONSTANTA

B-dul Dr. Victor Climescu Nr. 24, Techirghiol, Cod Postal 906100

Tel: +40241735622 , Fax: +40241735314, e-mail: apl@primariatechirghiol.ro
<https://www.primariatechirghiol.ro>



20. Limba care guvernează contractul

20.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

21. Comunicări

21.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

21.2 Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

21.3 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

22. Legea aplicabilă contractului

22.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

23. Date cu caracter personal

23.1 - Părțile se obligă să prelucreze datele cu caracter personal obținute în virtutea executării prezentului Contract cu respectarea principiilor prevăzute de legislația în materie de protecția datelor (principiul legalității, echității, transparenței, exactității, responsabilității, limitării legate de scop și de stocare).

23.2 - În sensul dispozițiilor prezentului Contract, datele care fac obiectul prelucrării se pot referi la: nume, prenume, funcție, adresă de e-mail, număr de telefon, semnatura reprezentanților legali și ale altor persoane responsabile de această relație contractuală. Scopul prelucrării datelor este reprezentat de executarea dispozițiilor prezentului Contract. Prelucrarea nu poate fi extinsă la alte scopuri, cu excepția cazului în care Părțile convin în mod expres sau există o obligație legală care dă dreptul Părții să prelucreze datele.

Părțile au înțeles să încheie azi – 20.05.2025, prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,
ORAȘUL TECHIRGHIOL,
PRIMAR,
IULIAN-CONSTANTIN SOCEANU

Vizat pentru legalitate,
Consilier juridic

[Redacted signature]

VIZA C.F.P.,
Serviciu Venituri-Contabilitate
Insp. [Redacted signature]

[Redacted signature]

Responsabil contract,
Serviciu Politie Locală [Redacted signature]

[Redacted signature]

Prestator,
S.C. REL SYSPRO S.R.L.
DIRECTOR GENERAL

[Redacted signature]



ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE („Acordul”)

Încheiat între:

Orasul Techirghiol, cu sediul în Techirghiol, Dr. Victor Climescu nr. 24, jud. Constanta, înregistrată la Registrul Cometului sub nr. 4300540, CIF, reprezentată prin primar – Soceanu Iulian-Constantin, în calitate de **Beneficiar**,

și

S.C. REL SYSPRO S.R.L., cu sediul în localitatea Constanta, str. Aleea Daliei, nr.22, bl.L119, parter, jud.Constanta, telefon: 0241-545.401, număr de înmatriculare J13/910/1999, CUI: 11611085, reprezentată prin Director General – Ing. Gheorghe Constantin, în calitate de **Prestator**,

denumite în continuare în mod colectiv „Părțile”, iar fiecare „Parte”.

Având în vedere că:

- ❖ *Între Părți a fost încheiat Contractul de furnizare nr. 11920/20.05.2025 ce cuprinde si prestari de servicii informatice;*
- ❖ *Prestarea serviciilor ce fac obiectul contractului de mai sus presupune activități de prelucrare a datelor cu caracter personal de către Prestator, în calitate de Persoană împuternicită;*
- ❖ *Procesarea datelor cu caracter personal de către Prestator se efectuează conform instrucțiunilor Beneficiarului, ce are calitatea de Operator;*

Părțile au convenit încheierea prezentului Acord, stabilind următoarele:

1. DEFINITII

Următoarele denumiri/sintagme cuprinse în prezentul Acord vor avea sensul atribuit conform definițiilor de mai jos:

„**Legislația aplicabilă**” înseamnă totalitatea normelor și prevederilor actelor normative în vigoare sau care vor fi adoptate pe durata prezentului Acord, cu privire la sau cu impact asupra prelucrării datelor cu caracter personal aplicabile pe teritoriul Uniunii Europene și a celor locale aplicabile locului unde se efectuează prelucrarea;

„**RGPD**” înseamnă Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE;

„**Date cu caracter personal**” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („**persoana vizată**”), a căror Prelucrare este protejată de Legislația aplicabilă;

„**Prelucrare**” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal cum ar fi: colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

„**Servicii**” înseamnă totalitatea serviciilor furnizate Beneficiarului de către Prestator, în baza Contractului;

„**Operator**” înseamnă entitatea care stabilește scopurile si mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal;

„**Persoana împuternicită de operator**” / „**Persoana împuternicită**” înseamnă entitatea care prelucrează datele cu caracter personal în numele Operatorului;



„Datele Beneficiarului” înseamnă Datele cu caracter transmise de către sau pentru Beneficiar Prestatorului și prelucrate de acesta din urmă în executarea Contractului;

„Incident de securitate” înseamnă distrugerea, pierderea, modificarea accidentală sau ilegală sau divulgarea sau accesarea neautorizată a Datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod.

2. OBIECTUL ACORDULUI. SCOPUL PRELUCRĂRII DATELOR PERSONALE

- 2.1. Obiectul Acordului constă în stabilirea condițiilor în care urmează să fie prelucrate Datele Beneficiarului de către Prestator.
- 2.2. Prestatorul, în calitate Persoană împuternicită de operator, prelucrează Datele Beneficiarului în numele Beneficiarului, în scopul executării Contractului, cu respectarea dispozițiilor stipulate în prezentul Acord.

3. DURATA ACORDULUI

- 3.1. Prezentul Acord produce efecte de la data încheierii și rămâne în vigoare până la încetarea Contractului.

4. DATELE SUPUSE PRELUCRĂRII

- 4.1. În scopul executării Contractului, vor face obiectul prelucrării potrivit prezentului Acord categoriile de date aparținând persoanelor vizate enumerate mai jos:

Categorie persoane vizate	Categorie de date
Persoane fizice	Date de identificare (Nume, Prenume, CNP, Adresa); Date de contact (Numar de telefon, Adresa de email)
Persoane juridice	Date de identificare (Nume, Prenume, CNP, Adresa); Date de contact (Numar de telefon, Adresa de email)

5. OBLIGAȚIILE FURNIZORULUI/PRESTATORULUI

- 5.1. Prestatorul declară, garantează și se obligă că va prelucra Datele Beneficiarului cu respectarea tuturor dispozițiilor Legislației aplicabile.
- 5.2. Prestatorul se obligă, în special:
 - 5.2.1. Să prelucreze datele Beneficiarului exclusiv la instrucțiunile ale Beneficiarului, cu excepția cazului în care o astfel de prelucrare este impusă de dreptul național sau european imperativ; într-un astfel de caz, Prestatorul va notifica Beneficiarul în cel mai scurt timp posibil cu privire la o astfel de prelucrare și, în orice caz, înainte de prelucrare, cu excepția cazului în care dreptul respectiv interzice o astfel de notificare din motive importante legate de interesul public;
 - 5.2.2. Să informeze imediat Beneficiarul în cazul în care, în opinia sa, o instrucțiune a Beneficiarului încalcă Legislația aplicabilă;
 - 5.2.3. Să nu transfere sau să divulge datele personale către un terț decât în condițiile prevăzute la capitolul 8 de mai jos;
 - 5.2.4. Să se asigure că toți angajații/prepușii săi sunt ținuti de o obligație legală sau convențională de confidențialitate;
 - 5.2.5. Să implementeze măsurile tehnice și organizatorice adecvate în vederea asigurării unui nivel al securității prelucrărilor, așa cum este prevăzut în capitolul 7 de mai jos;
 - 5.2.6. Să șteargă ori să returneze, la alegerea Beneficiarului, toate datele personale primite de la Beneficiar la solicitarea acestuia sau la încetarea Contractului, cu excepția cazului în care dispozițiile naționale sau europene imperative impun o durată de stocare mai lungă;



- 5.2.7. Să pună la dispoziția Beneficiarului toate informațiile necesare în vederea dovedirii respectării dispozițiilor prevăzute de art. 28 din RGPD;
- 5.2.8. Să asiste Beneficiarul pentru (i) îndeplinirea tuturor obligațiilor care îi revin Beneficiarului cu privire la exercitarea drepturilor de către persoana vizată, în condițiile capitolului 9 de mai jos.
- 5.2.9. Să creeze și să păstreze o evidență actualizată a prelucrărilor efectuate potrivit prezentului Acord, în condițiile impuse de Legislația aplicabilă.
- 5.2.10. Să notifice de îndată Beneficiarul cu privire la orice Incident de securitate, în condițiile prevăzute la capitolul 10 de mai jos;

6. ANGAJATII FURNIZORULUI/PRESTATORULUI

- 6.1. Prestatorul se obliga să permită accesul angajaților sau prepușilor la datele personale numai în următoarele condiții:
 - 6.1.1. Accesul la datele personale se acorda exclusiv angajaților sau prepușilor care sunt implicați în prestarea Serviciilor;
 - 6.1.2. În cazul în care accesul este necesar conform 6.1.1. de mai sus, acesta se limitează doar la acele tipuri de date personale care sunt necesare pentru prestarea Serviciilor;
- 6.2. Prestatorul declară și garantează că toți angajații și prepușii săi care vor prelucra Datele Beneficiarului:
 - 6.2.1. Sunt informați cu privire la caracterul confidențial al Datelor Beneficiarului și cunosc obligațiile Prestatorului ;
 - 6.2.2. Sunt ținuti de o obligație de confidențialitate legală sau convențională;
 - 6.2.3. Sunt instruiți corespunzător cu privire la prelucrarea datelor personale;
 - 6.2.4. Au luat cunoștință de obligațiile Prestatorului și de obligațiile lor personale în ceea ce privește executarea Contractului;

7. SECURITATEA PRELUCRĂRILOR

- 7.1. Luând în considerare stadiul actual al dezvoltării, costurile implementării și natura, scopul, contextul și scopurile prelucrării Datelor Beneficiarului, precum și riscul asupra drepturilor și libertăților persoanelor vizate, Prestatorul se obliga să implementeze și să mențină măsuri tehnice și organizatorice pentru a asigura un nivel de securitate adecvat, incluzând, dar fără a se limita la, măsurile menționate la articolul 32 alineatul (1) din RGPD.
- 7.2. În cazul în care Beneficiarul are indicii temeinice că Prestatorul nu respectă obligațiile prevăzute în prezentul Acord, Beneficiarul va avea dreptul de a inspecta procesele și practicile de lucru ale Prestatorului care implică Datele Beneficiarului, cu îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:
 - 7.2.1 Beneficiarul va transmite Prestatorului o notificare scrisă cu cel puțin 30 de zile lucrătoare înainte de data începerii auditului, precizând indiciile temeinice și dovezile care indică nerespectarea de către Prestator a prevederilor prezentului Acord;
 - 7.2.2 scopul auditului va viza exclusiv modul de executare a Contractului, respectiv îndeplinirea obligațiilor de către Prestator;
 - 7.2.3 orice document solicitat în scopul auditului de către Beneficiar sau mandatarul acestuia va fi în legătură cu furnizarea Serviciilor oferite prin Contract și cu respectarea clauzelor acestuia;
 - 7.2.4 dreptul de audit nu se va extinde în niciun caz asupra personalului sau registrelor cu statele de plată ori asupra oricărui document nerelevant executării Contractului;
 - 7.2.5 orice cost pe care îl necesită orice activitate legată de auditul realizat de către Beneficiar va fi suportat exclusiv de către acesta.
- 7.3. La evaluarea nivelului adecvat de securitate, Prestatorul trebuie să țină seama în special de riscurile implicate de prelucrare, în special de distrugerea, pierderea, modificarea, dezvăluirea



neautorizata sau accesul neautorizat la Datele Beneficiarului transmise, stocate sau prelucrate în orice alt mod.

- 7.4. La cererea Beneficiarului, Prestatorul trebuie să pună la dispoziția acestuia, într-un termen rezonabil, stabilit de comun acord de Părți, informații privind respectarea de către Prestator a obligațiilor prevăzute în prezentul Acord.

8. SUBCONTRACTANȚII FURNIZORULUI/PRESTATORULUI

- 8.1. Prestatorul înțelege și este de acord ca prelucrarea Datelor Beneficiarului, în vederea îndeplinirii obligațiilor Prestatorului ce derivă din Contract, se va face atât direct de către Prestator, cât și prin subcontractarea unei alte persoane împuternicite („Subcontractant”). Pentru eliminarea oricărui dubiu, prin prezenta clauză, Beneficiarul acordă Prestator o autorizație generală de a folosi orice Subcontractanți.
- 8.2. În cazul în utilizării unuia sau mai multor Subcontractanți, Prestatorul:
- 8.2.1. Se va asigura că fiecare Subcontractant pentru este capabil sa asigure un nivel de protecție al Datelor Beneficiarului cel puțin echivalent cu cel asigurat de Prestator.
- 8.2.2. Informează Beneficiarul cu privire la folosirea sau înlocuirea fiecărui Subcontractant. În măsura în care Beneficiarul nu este de acord, din motive temeinic justificate, cu folosirea unui anumit Subcontractant, va aduce la cunoștința Prestatorului această opoziție.
- 8.2.3. Se va asigura că toți Subcontractanții își asumă, printr-un acord scris, aceleași obligații cu cele impuse Furnizorului prin prezentul Acord și Contract, cu modificările și/sau completările ulterioare. La cerere, Prestatorul va furniza Beneficiarului o copie a contractelor încheiate cu Subcontractanții.

9. EXERCITAREA DREPTURILOR DE CĂTRE PERSOANELE VIZATE

- 9.1. Prestatorul va sprijini Beneficiarul prin implementarea unor masuri tehnice si organizatorice adecvate pentru a facilita îndeplinirea obligațiilor Beneficiarului, în calitate de operator, de a răspunde solicitărilor de exercitare a drepturilor persoanelor vizate stabilite de Legislația aplicabilă.
- 9.2. Prestatorul va notifica Beneficiarul în cel mult 10 (zece) zile de la data primirii oricărei cereri din partea unei persoane vizate cu privire la Datele Beneficiarului.
- 9.3. Prestatorul nu va răspunde niciunei cereri din partea unei persoane vizate cu privire la Datele Beneficiarului fără a obține acordul prealabil scris al Beneficiarului.
- 9.4. Prestatorul va coopera cu Beneficiarul pentru satisfacerea oricărei exercitări a drepturilor de către o persoana vizata în temeiul Legislației aplicabile cu privire la Datele Beneficiarului, precum și pentru a permite respectarea oricărei evaluări, anchete sau investigații privind prelucrarea Datelor Beneficiarului, incluzând:
- 9.4.1. Furnizarea tuturor datelor solicitate de Beneficiar, într-un interval de timp rezonabil;
- 9.4.2. După caz, furnizarea asistentei solicitate de către Beneficiar pentru a permite Beneficiarului să se conformeze cererii relevante în termenele prevăzute de Legislația aplicabilă;
- 9.4.3. Punerea în aplicare, pe cheltuiala Beneficiarului, a măsurilor tehnice și organizatorice suplimentare, pe care Beneficiarul le-ar putea solicita în mod rezonabil pentru a-i permite acestuia din urmă să răspundă în mod eficient plângerilor, comunicărilor sau solicitărilor relevante.

10. ÎNCĂLCAREA SECURITĂȚII

- 10.1. Prestatorul va notifica Beneficiarul fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de 48 de ore de la momentul în care acesta a luat cunoștință despre un Incident de securitate, oferind Beneficiarului suficiente informații astfel încât să îi permită acestuia din urmă să îndeplinească



orice obligație de a raporta o încălcare a securității datelor cu caracter personal conform Legislației aplicabile. Aceasta notificare trebuie:

- a) să descrie caracterul Incidentului de securitate și, în măsura în care este posibil, categoriile și numărul de persoane vizate afectate, precum și categoriile și numărul aproximativ al înregistrărilor de date cu caracter personal în cauză;
 - b) să includă numele și datele de contact ale persoanei de contact relevante, de la care pot fi obținute mai multe informații;
 - c) să descrie consecințele probabile ale Incidentului de securitate;
 - d) să descrie măsurile luate sau propuse a fi luate pentru a soluționa, inclusiv, după caz, pentru a atenua consecințele Incidentului de securitate.
- 10.2. Prestatorul va coopera cu Beneficiarul și va întreprinde, în conformitate cu instrucțiunile Beneficiarului, toate demersurile rezonabile pentru investigarea, atenuarea și remedierea consecințelor fiecărui Incident de securitate.
- 10.3. În cazul intervenirii unui Incident de securitate, Prestatorul nu va informa niciun terț fără acordul prealabil scris al Beneficiarului, cu excepția cazului în care legislația relevantă aplicabilă Prestatorului conține o prevedere imperativă în acest sens, caz în care Prestatorul va informa Beneficiarul cu privire la aceasta cerință legală, va furniza o copie a notificării propuse și va lua în considerare orice comentarii făcute de Beneficiar înainte de a notifica terțul.
- 10.4. Prestatorul se obliga să păstreze și să prezinte Beneficiarului toate documentele și/sau informațiile referitoare la Incidentele de securitate.

11. EVALUAREA IMPACTULUI PRIVIND PROTECTIA DATELOR. CONSULTAREA PREALABILA

- 11.1. Prestatorul va oferi asistență Beneficiarului cu privire la toate evaluările de impact asupra protecției datelor necesare în temeiul art. 35 din RGPD, precum și în legătură orice solicitare de consultare prealabila adresată Autorității de Supraveghere în temeiul art. 36 din RGPD.

12. STERGEREA SAU RETURNAREA DATELOR BENEFICIARULUI

- 12.1. În termen de 30 de zile de la data încetării prelucrării Datelor Beneficiarului de către Prestator sau la data rezilierii Contractului, oricare ar interveni prima („Data relevantă”), Prestatorul va solicita Beneficiarului ștergerea sau returnarea Datelor Beneficiarului.
- 12.2. Dacă Beneficiarul nu își exprimă opțiunea în termenul prevăzut la art. 12.1, cel dintâi va șterge și va asigura ștergerea tuturor copiilor Datelor Beneficiarului prelucrate de Prestator și de Subcontractanții săi.
- 12.3. Oricând pe durata Contractului, Beneficiarul poate notifica Prestatorul pentru a solicita o copie completă a tuturor Datelor Beneficiarului ce va fi furnizată de către Prestator prin transfer securizat de fișiere. Prestatorul trebuie să se conformeze oricăror astfel de solicitări scrise în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la primirea notificării Beneficiarului.
- 12.4. Prestatorul poate păstra Datele Beneficiarului ulterior Datei Relevante numai în măsura în care are o asemenea obligație conform legislației aplicabile Prestatorului și numai pentru perioada prevăzută de legislația aplicabilă Prestatorului, cu condiția ca Prestatorul să asigure confidențialitatea tuturor Datelor Beneficiarului.

13. DISPOZIȚII FINALE

- 13.1. Prezentul Acord este guvernat de legea română și prevederile RGPD. Toate disputele privind validitatea sau rezultate din interpretarea, executarea sau încetarea prezentului Acord vor fi deduse soluționării către instanțele de judecată de la sediul Beneficiarului.



PRIMARIA ORASULUI TECHIRGHIOL

Judetul CONSTANTA

B-dul Dr. Victor Climescu Nr. 24, Techirghiol, Cod Postal 906100

Tel: +40241735622 , Fax: +40241735314, e-mail: apl@primariatechirghiol.ro
<https://www.primariatechirghiol.ro>



- 13.2. Pe toată durata Acordului, orice modificare a Legislației aplicabile va produce efecte de la data intrării în vigoare a acesteia, fără fi necesar un preaviz ori o modificare a prezentului Acord. Pentru eliminarea oricărui dubiu, toate referirile la Legislația aplicabilă din prezentul Acord vor avea în vedere forma în vigoare la data efectuării prelucrărilor.

BENEFICIAR,
ORAȘUL TECHIRGHIOL
PRIMAR

SOCEANU IULIAN-CONSTANTIN



FURNIZOR/PRESTATOR,
SC REL SYSPRO SRL
DIRECTOR GENERAL,



Vizat pentru legalitate,
Consilier juridic



Responsabil contract
Serviciu Politia Locală

